



Cuprins

Formarea profesională, munca și învățământul superior	2
Informare	2
Informare	2
Accidentul de muncă	2
Legea privind securitatea și sănătatea în muncă	3
Activitățile neregulamentare și ilegale	3
Informare despre produsele alimentare	4
Căutarea unui loc de muncă	4
Accesul pe piața muncii	4
Contractul de muncă	9
Aplicații și interviuri	11
Activitățile independente	13
Școala profesională	14
Formare profesională (dual și full-time)	16
Învățământ superior	18
Sistemul de învățământ superior german	18
Studiile în cadrul instituțiilor de învățământ superior	19
Studiile universitare în Dortmund	20
Servicii de consultanță pentru studenții internaționali din Dortmund	22
Ajutor financiar	24
Oameni de știință internaționali în Dortmund	27
Link-uri către subiecte	27
Recunoașterea diplomelor și certificatelor	27
Recunoașterea diplomelor de absolvire din străinătate	28
Legalizarea certificatelor	29



Formarea profesională, munca și învățământul superior

Informare

Condițiile care trebuie îndeplinite pentru a avea dreptul de a lucra în Germania depind de statutul permisului dvs. de rezidență. Informațiile de bază și persoanele de contact corespunzătoare pentru căutarea unui loc de muncă găsiți la [Accesul pe piața muncii](#).

Dacă ați obținut deja în străinătate diplome de absolvire a învățământului general sau profesional, va trebui să vă îngrijiți ca aceste diplome să fie recunoscute. Mai multe pe această temă găsiți la [Recunoașterea diplomelor obținute în străinătate](#).

În Germania există aproximativ 400 de profesii reglementate. În cazul în care doriți să obțineți o calificare profesională, găsiți informații detaliate pe această temă și persoanele de contact la [Învățământul profesional \(dual și cu frecvență integrală\)](#).

Copiii și tinerii trebuie să urmeze o școală începând de la vârsta de șase ani. Școala generală trebuie frecventată înainte de a urma o formă de învățământ profesional sau de învățământ superior.

Dacă doriți să urmați învățământul superior, veți găsi informațiile și persoanele de contact adecvate la [Învățământul superior](#).

Informare

Condițiile în baza cărora vi se permite să lucrați în Germania depind de statutul dumneavoastră de ședere. Informațiile de bază și persoanele de contact pentru căutarea unui loc de muncă găsiți la secțiunea [Accesul pe piața muncii](#).

Dacă ați obținut deja în străinătate diplome de absolvire a învățământului general sau profesional, va trebui să vă îngrijiți ca aceste diplome să fie recunoscute. Mai multe informații pe această temă găsiți la secțiunea [Recunoașterea certificatelor de absolvire obținute în străinătate](#).

În Germania există aproximativ 400 de profesii reglementate. În cazul în care doriți să obțineți o calificare profesională, găsiți informații detaliate și persoanele de contact la secțiunea [Formarea profesională](#) (duală și școlară).

Copiii și tinerii trebuie să meargă la școală începând de la vârsta de șase ani. Școala generală precedă formarea profesională și studiile superioare.

Dacă doriți să studiați, găsiți informații detaliate și persoane de contact la secțiunea [Studii superioare](#).

Accidentul de muncă

Dacă suferiți un accident în timpul programului de muncă sau pe drumul spre sau de la locul de muncă, acesta constituie un accident de muncă.

În acest caz, sunteți asigurat prin asigurarea de accidente a întreprinderii (angajatorul) la care lucrați.



Înainte de a începe tratamentul medical, informați asupra faptului că este vorba de un accident de muncă. În acest caz tratamentul nu va fi achitat de casa de asigurări de sănătate, ci de societatea de asigurări de accidente a angajatorului. Puteți afla numele societății de asigurări de accidente de la angajatorul dumneavoastră.

În cazul în care, datorită unui accident de muncă

- sunteți în incapacitate de muncă timp de peste o zi sau
- aveți nevoie de un tratament medical mai îndelungat sau
- vă îmbolnăviți din nou ulterior

va trebui să consultați un așa-numit medic consultant al societăților de asigurări.

Legea privind securitatea și sănătatea în muncă

Legea privind securitatea și sănătatea în muncă (ArbSchG) prevede pentru toate domeniile de activitate:

- ce obligații de securitate în muncă se aplică angajatorilor
- ce îndatoriri și drepturi au angajații
- modul de monitorizare al prevederilor legale

Reglementările din Legea privind securitatea și sănătatea în muncă trebuie să garanteze securitatea și sănătatea în muncă a tuturor angajaților.

Au fost stabilite măsuri preventive precise pentru locurile de muncă în care există un risc pentru angajați. Angajatorii sunt responsabili pentru respectarea și implementarea acestora. Angajații trebuie să fie familiarizați regulat cu măsurile de protecție.

Angajații sunt obligați să respecte reglementările de protecție, să nu pună în pericol alte persoane în timpul desfășurării activității lor și să raporteze deficiențe, care ar putea reprezenta un risc.

Activitățile neregulate și ilegale

O muncă care este plătită, dar nu este înregistrată la administrația fiscală și la casa de asigurări de sănătate și pentru care nu se plătesc impozite și contribuții de asigurări sociale, este ilegală. În Germania poartă denumirea de „încadrare în muncă neregulamentară”. Aceasta se pedepsește cu amendă și închisoare!

Atunci când o persoană beneficiază de prestații sociale sau ajutor de șomaj, dar în pofida acestora lucrează totuși și ascunde acest lucru Biroului pentru Servicii Sociale (Sozialamt), Agenției pentru Ocuparea Forței de Muncă (Arbeitsagentur) sau Jobcenterului, situația este considerată încadrare în muncă ilegală: Persoana beneficiază de prestații din partea statului, deși are o activitate remunerată. Acest lucru este interzis și reprezintă o încălcare a legii. În limbajul curent se vorbește despre „muncă la negru”. Dacă doriți să vă angajați, informați întotdeauna instituția de la care primiți prestații sociale; este permis să câștigați bani în perioada în care beneficiați de prestații sociale (în acest caz, prestațiile se vor recalcula), însă sunteți obligat să comunicați fără întârziere orice tip de câștig sau de venit.



Desfășurarea unei activități lucrative în ciuda existenței interdicției de a munci este, de asemenea, ilegală.

În funcție de țara de origine și motivul șederii, o astfel de activitate lucrativă ilegală poate conduce la o interdicție de muncă pe durată nedeterminată!

Informare despre produsele alimentare

Oricine are contact direct cu produsele alimentare pe bază comercială sau lucrează în bucătării sau unități de alimentație comună, adică produce, manipulează, vinde sau comercializează într-un alt mod regulat produse alimentare, are nevoie de informare din partea Serviciului de sănătate publică (Gesundheitsamt) responsabil, așa-numita Informare despre produsele alimentare conform § 43 din Legea privind protecția împotriva infecțiilor (IfSG) înainte de a începe această activitate.

Mai multe informații găsiți [aici](#)

Găsiți [aici](#) fișele de informare în limbile arabă, engleză, franceză, poloneză, rusă, spaniolă și turcă

Căutarea unui loc de muncă

Accesul pe piața muncii

Reglementări pentru accesul pe piața forței de muncă

Dacă sunteți în căutarea unui loc de muncă și ați imigrat din UE, în baza liberei circulații a lucrătorilor aveți acces neîngrădit la piața forței de muncă.

Dacă puteți lucra ca persoană refugiată, depinde de permisul dvs. de ședere, așa-numitul permis de ședere.

Solicitant de azil cu dovadă de sosire în țară sau cu permis de ședere temporară:

Atât timp cât aveți obligația de a locui în centrul de primire inițială, nu aveți voie să lucrați. După aceea, autoritatea pentru străini decide dacă vi se permite sau nu să lucrați. De aceea, va trebui să depuneți mai întâi la Autoritatea pentru Străini o cerere pentru acordarea dreptului de muncă.

Solicitant de azil cu dovadă de sosire în țară sau cu permis de ședere temporară:

Un permis de lucru primiți cel mai devreme după trei luni de la înregistrarea ca solicitant de azil în Germania. Solicitanții de azil sau persoanele cu permis de ședere temporară au nevoie de un permis de lucru. Acesta poate fi solicitat la Ausländerbehörde (Autoritatea pentru Străini). După 48 de luni, aveți acces deplin pe piața muncii. Nu mai există niciun fel de restricții. Acest lucru trebuie să fie însă specificat în permisul dvs. de ședere temporară.



Persoana a cărei ședere este autorizată în mod excepțional:

În cazul unei autorizări excepționale a șederii (Duldung), Autoritatea pentru Străini este cea care decide întotdeauna cu privire la permisul de muncă. Autoritatea pentru Străini poate dispune o interdicție de muncă în conformitate cu Legea pentru străini.

Persoană refugiată care este în posesia unui permis de ședere:

Dacă dispuneți de un permis de ședere, aveți acces complet la piața muncii, prin urmare nu aveți nici un fel de restricție.

Nu am voie să lucrez - Ce pot să fac în schimb?

Nu aveți permis de lucru, dar vreți să vă ocupați timpul? Și fără permis de lucru puteți să activați din oficiu neremunerat la o organizație socială. Mai multe informații găsiți „lokal willkommen”.

În cazul activităților profesionale independente se aplică alte reguli! Condiția pentru aprobarea cererilor menționate mai sus o constituie **ÎNTOTDEAUNA** existența unei oferte de angajare concrete.

Centre de contact și de consiliere

Pentru consiliere și plasare pe piața muncii există următoarele centre de contact speciale pentru refugiați, existând și în acest caz deosebiri în funcție de statutul persoanei: dacă procedura de soluționare a cererii de azil se află încă în derulare, dacă statutul de azilant este recunoscut sau persoana este tolerată.

Pentru toate aspectele legate de formare profesională și muncă, puteți apela la Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă (Agentur für Arbeit) și la Jobcenter.

Jobcenter Dortmund



[Steinstraße 39](#)

44147 Dortmund



[02318429531](#)

[Aici ajungeți la formularul de contact.](#)

Agentur für Arbeit Dortmund (Agenția de Ocupare a Forței de Muncă Dortmund)



[Steinstraße 39](#)

44147 Dortmund



[08004555500](#)



dortmund@arbeitsagentur.de

În următoarele locații găsiți pe lângă alte informații și consiliere și asistență pentru accesul pe piața muncii pentru refugiați:

Reteaua de proiecte „APP: Arbeit – Potentiale – Perspektiven für Flüchtlinge” (Muncă - Potentiale - Perspective pentru refugiați):

Consiliere individuală, limba germană pentru profesie, intermediere în formarea profesională și muncă, sprijin la angajare, calificare profesională pentru refugiați

EWEDO GmbH

Detlev Becker



[Huckarder Str. 12](#)

44147 Dortmund



[023191443511](tel:023191443511)



dbecker@ewedo.de

GrünBau gGmbH

Curs instruire pentru tinerii refugiați

Florian Eichenmüller



[Arnoldstr. 4](#)

44147 Dortmund



[023128863717](tel:023128863717)



ausbildungscoaching@gruenbau-dortmund.de

pdL - Proiectul Învățarea limbii germane în VFZ e.V.

Thomas Wild



[Münsterstr. 9-11](#)

44145 Dortmund



[023154651631](#)



t.wild@vfz.de

Stadtteil-Schule Dortmund e.V.

Veit Hohfeld



[Oesterholzstr. 118 - 120](#)

44145 Dortmund



[02312866251](#)



vhohfeld@stadtteil-schule.de

Train of Hope Dortmund e.V.

Proiectul "Nordchance"



[Münsterstr. 54](#)

44145 Dortmund



[023197062647](#)

tanja@trainofhope-do.de najib@trainofhope-do.de

Alte servicii de consultanță:

- [Migrationsberatung für Erwachsene \(Consiliere privind Migrația pentru Adulți\)](#)
- [Jugendmigrationsdienst \(Serviciul pentru Imigranți Tineri\)](#)



- [Regionale Flüchtlingsberatung \(Consiliere Regională pentru Refugiați\)](#)
- [„lokal willkommen“](#)

Welcome Agency cu Expatriate Service/ Dual Career Service

Directori de top din domeniul științei și afacerilor sunt bineveniți în Dortmund

- Welcome Agency cu Expatriate Service
- Dual Career Service

„Welcome Agency”, operată de Wirtschaftsförderung Dortmund (Agenția pentru Dezvoltare Economică Dortmund), oferă „Expat Service Center”. Specialiști internaționali de top din domeniul științei și afacerilor care ar dori să se stabilească în Dortmund, sunt întâmpinați și susținuți de profesioniști atât cu pregătirile cât și după sosirea în Dortmund în aspectele de zi cu zi și problemele speciale. Prin această cultură activă de întâmpinare Agenția pentru Dezvoltare Economică îi ajută pe specialiștii și cadrele de conducere din străinătate (expați) să se stabilească ușor în Dortmund și să se orienteze rapid și direct în rețelele existente. Agenția pentru Dezvoltare Economică interconectează gratuit specialiștii de top cu reprezentanți din domeniile științei și afacerilor și cu societatea urbană - în mod individual, angajant și în mare parte gratuit.

Wirtschaftsförderung Dortmund (Agenția pentru Dezvoltare Economică Dortmund) Serviciul clienți / Investor Support / Welcome Agency

Persoană de contact:
Doamna Sabrina Heix



[02315022851](tel:02315022851)



sheix@stadtdo.de



[Grüne Straße 2-8](#)
44147 Dortmund



<https://www.wirtschaftsfoerderung-dortmund.de/startseite>



Oferta Agenției pentru Dezvoltare Economică este completată de proiectul „Dual Career Netzwerk Ruhr (DCN Ruhr)” finanțat de Fundația Mercator și coordonat de Asociația regională Ruhr din anul 2020. Rețeaua regională formată din reprezentanți din domeniile știință, economie și administrație sprijină partenerii activi profesional ai profesorilor nou-numiți să își găsească un loc de muncă în regiunea Ruhr. În acest sens DCN Ruhr conectează universitățile și facultățile locale cu instituțiile de cercetare, instituțiile publice, asociațiile și companiile din regiune - printre altele și cu Welcome Agency Dortmund - și îi pune în legătură cu specialiști potențiali. Proiectul contribuie astfel la creșterea competitivității naționale și internaționale a orașului Dortmund și a regiunii Ruhr.

🌐 <https://www.dcn.ruhr/dual-career/angebot/>

Contractul de muncă

Cei care își încep activitatea la un loc de muncă vor primi un contract de muncă. Acesta stabilește cele mai importante condiții ale unui raport de muncă, cum ar fi programul de muncă, dreptul la concediu, salariul și perioadele de preaviz. Ambele părți, adică angajatul și angajatorul, trebuie să respecte aceste acorduri. Deoarece contractul semnat de dvs. constituie un angajament legal, va trebui să semnați contractul doar dacă i-ați înțeles pe deplin conținutul.

Tipuri de contracte:

Contract de muncă pe perioadă nedeterminată

De obicei, există o perioadă de probă de la trei până la șase luni. În această perioadă, raportul de muncă poate fi reziliat atât de către angajator, cât și de către angajat, cu o perioadă de preaviz de două săptămâni. După expirarea perioadei de probă, începe un raport de muncă stabil cu o protecție la reziliere cu durată mai mare. Durata programului de muncă este, de obicei, de până la 40 ore pe săptămână.

Contract de muncă pe durată determinată

Raportul de muncă încetează la momentul convenit, fără a mai fi necesară o reziliere.

Mini-joburile

Venitul maxim este de 520 € pe lună și este neimpozabil.

Impozitele și contribuțiile sociale:

În Germania, fiecare angajat plătește o parte din salariul său sub formă de impozite pentru finanțarea cheltuielilor statului federal, ale landurilor și ale unităților administrativ-teritoriale. La rândul lor, și angajatorii au obligația de a plăti contribuții sociale pentru angajații lor. În cadrul sistemului german de asigurări sociale se urmărește astfel asigurarea finanțării cheltuielilor necesare traiului atunci când oamenii nu își găsesc un loc de muncă sau nu mai pot munci.

Codul de identificare fiscală:

Codul de identificare fiscală este un număr compus din 11 cifre, utilizat la perceperea impozitului pe venit. Acest număr este necesar la locul de muncă. În cazul în care nu aveți acest număr în evidențele dvs., îl puteți solicita personal la Oficiul de Evidență a Populației sau în scris la Oficiul Fiscal Federal (Bundesamt für Steuern).



Numărul de asigurări sociale:

Pentru a avea un loc de muncă este necesar un număr de asigurări sociale. Acest număr se obține de la o casă de asigurări de sănătate (de ex. AOK, DAK).

Munca la negru:

O muncă care este plătită, dar nu este înregistrată la administrația fiscală și la casa de asigurări de sănătate și pentru care nu se plătesc impozite și contribuții la asigurările sociale, este ilegală și în Germania se numește „muncă la negru”. Aceasta se pedepsește cu amendă și închisoare! Atunci când cineva beneficiază de prestații sociale sau alocație de șomaj, dar în pofida acestora lucrează totuși și ascunde acest lucru Oficiului pentru Servicii Sociale (Sozialamt), Agenției pentru Ocuparea Forței de Muncă (Arbeitsagentur) sau Jobcenter-ului, situația este considerată, de asemenea, muncă la negru. Se beneficiază pe nedrept de prestații din partea statului, deși se desfășoară o muncă plătită.

Salariul minim:

În Germania, se aplică un salariu minim garantat. În prezent, salariul minim pe oră este de 9,35 euro. 01.01.2020). Această valoare este majorată în mod regulat.

Nu este permis să se coboare sub salariul minim prin programe de lucru prelungite, fără compensare salarială.

Salariul minim nu se aplică:

- Tinerilor cu vârsta sub 18 ani care nu au o calificare profesională
- Ucenicilor
- Șomerilor de lungă durată în primele șase luni de angajare după încheierea perioadei de șomaj
- Practicanților din diferite forme de practică (practică școlară sau legată de studii sau practicii în vederea orientării profesionale de până la trei luni)

Fișa de salariu

Dacă sunteți angajat ca salariat, după prima lună de muncă veți primi o fișă de salariu sau un calcul al retribuiției. Unii angajatori vă întocmesc apoi lunar fluturașul de salariu, alții doar atunci când în luna respectivă s-a modificat ceva (de exemplu prima de Crăciun, majorarea contribuțiilor la sistemul de asigurare...).

Datele obligatorii care trebuie să fie conținute în fișa salarială sau calculul retribuiției sunt:

- Numele și adresa angajatorului
- Numele, adresa, data nașterii angajatului
- Numărul de asigurare al angajatului
- Data începerii raportului de muncă
- Clasa de impozitare și codul de identificare fiscală
- Perioada de decontare



- Salariul brut (salariu fără deduceri – Suma brută a impozitului și suma brută a asigurărilor sociale)
- Tipul și valoarea indemnizațiilor și sporurilor
- Tipul și valoarea reținerilor
- Valoarea netă (după aplicarea tuturor reținerilor)

Valoarea netă constituie, în majoritatea cazurilor, suma plătită. Excepție: În cazul unor avansuri de plată, împrumuturi din partea întreprinderii sau popriri salariale (dacă aveți datorii), din valoarea netă se vor reține și alte sume.

Aplicații și interviuri

Dacă doriți să începeți o formare sau să lucrați în Germania, trebuie să depuneți o cerere scrisă.

De cele mai multe ori, vă adresați unei companii pentru că aceasta a publicat un anunț de angajare pe internet sau în ziar. Acest lucru înseamnă că firma caută noi angajați. Anunțul de angajare precizează ce fel de muncă sau de formare este vorba și ce așteaptă compania de la angajat. De asemenea, se precizează unde și cum se poate aplica.

Candidaturi nesolicitate

Dacă ați dori să lucrați pentru o anumită companie, dar aceasta nu are un post vacant anunțat, puteți trimite o cerere de angajare speculativă la acea companie.

Acest lucru se datorează faptului că în companii există întotdeauna posturi vacante. În astfel de cazuri, companiile recurg adesea mai întâi la cererile pe care le-au primit deja. Așadar, o cerere speculativă poate fi utilă! O cerere speculativă este formată din aceleași părți ca și o cerere normală. Cu toate acestea, există câteva lucruri de care trebuie să țineți cont. Puteți găsi sfaturi pe internet, de exemplu, la adresa:

www.bewerbung.com/initiativbewerbung

www.azubiyo.de/bewerbung/initiativbewerbung

www.karrierebibel.de/initiativbewerbung

Interviu

Dacă firma este interesată de dumneavoastră, veți fi invitat, de obicei, la un interviu în cadrul căruia vă veți prezenta personal. Vă rugăm să vă acordați suficient timp și să vă asigurați că sunteți punctual la interviu. Cel mai bine este să vă pregătiți în detaliu pentru interviu în prealabil și, de asemenea, să adunați informații importante despre companie. Vizitați site-ul web și citiți istoricul companiei, aflați despre produse sau servicii. Dacă vă prezentați la timp la întâlnire și, de asemenea, puneți întrebări în timpul interviului, veți arăta companiei motivația și interesul dumneavoastră pentru formare sau pentru locul de muncă.

Alte sfaturi pentru un interviu de succes la un loc de muncă:

1. exprimați-vă în mod clar și concis
2. nu vorbiți prea mult, ci pe scurt și la obiect
3. lăsați-l pe intervievator să preia conducerea conversației
4. fiți încrezător în sine
5. anticipați întrebările critice ale interlocutorului dvs.



www.karrierebibel.de/vorstellungsgespraech-fragen
www.karrierebibel.de/bewerbungsfragen

O cerere de angajare este alcătuită, de obicei, din trei părți:

Scrisoare de intenție:

În scrisoarea de intenție personală, vă prezentați pe scurt și spuneți de ce sunteți potrivit pentru postul vacant. De exemplu, descrieți ce experiență ați avut deja în țara de origine. Informați-vă despre companie și descrieți de ce ați dori să lucrați acolo. Scrisoarea dvs. de intenție trebuie să încapă pe o pagină. Semnați-vă scrisoarea de intenție. Există multe modele și ajutoare pe internet. Este important să nu copiați pur și simplu ceva. Scrisoarea dvs. de intenție trebuie să se potrivească cu dvs. și cu postul respectiv.

CV-UL:

CV-ul enumeră toată experiența dumneavoastră și este structurat ca un tabel mare. Scrieți de la momentul în care ați lucrat la ce companie. Scrieți unde v-ați făcut pregătirea sau studiile. Scrieți unde ați făcut școala și ce calificare de absolvire aveți. Nu este obligatoriu să includeți o fotografie în CV, dar multe companii consideră că este bine dacă o faceți.

Transcrieri și certificate:

Este important să trimiteți copii ale certificatelor dumneavoastră (nu originale!). Certificatele sunt certificatul de absolvire a școlii, diploma universitară și referințele de muncă din trecut. Certificatele trebuie să fie în germană sau engleză, în caz contrar trebuie traduse. Ar trebui să trimiteți, de asemenea, dovada stagiilor de practică, a formării suplimentare relevante pentru locul de muncă sau certificate de la cursul de germană.

💡 Anunțul de angajare vă indică modul în care puteți aplica. Vă rugăm să îl citiți cu atenție.

În scris:

Cumpărați un dosar de candidatură frumos și puneți în el scrisoarea de intenție, CV-ul și certificatele. Apoi trimiteți dosarul de candidatură la adresa menționată în anunțul de angajare.

E-mail:

Multe candidaturi sunt acum trimise prin e-mail. Adunați scrisoarea de intenție, CV-ul și referințele într-un fișier PDF și trimiteți-l ca atașament la e-mail. În e-mail, scrieți un text scurt adresat persoanei care va primi candidatura dumneavoastră.

Online:

Comaniile mari au propriul site web unde trebuie să depuneți candidatura. Trebuie să vă înregistrați acolo cu adresa dvs. de e-mail și apoi puteți trimite candidatura acolo.

Sfaturi:



📍 Puteți găsi sfaturi utile pentru candidatura dumneavoastră la [Planet Beruf](#).

📍 [Europass](#) este un portal online multilingv (peste 20 de limbi) care îi ajută pe migranți să își facă vizibile competențele și cunoștințele. Acesta oferă posibilitatea gratuită de a crea un pașaport lingvistic sau un CV cu ajutorul unui instrument online. Pe Europass puteți găsi, de asemenea, sfaturi importante pentru o bună aplicare la un loc de muncă.

📍 Pe [Bewerbung.net](#), [StepStone](#) și [Lebenslauf2go](#) puteți să vă creați gratuit un CV și o scrisoare de intenție. În unele cazuri, puteți, de asemenea, să vă importați datele de pe Xing sau LinkedIn. De asemenea, este posibil să vă scrieți propriile texte în șablon sau să importați fișiere.

📍 Puteți găsi informații și șabloane pentru scrisori de intenție la adresa: [Bewerbung2go](#) , [BewerbungsWissen](#), [Karrierebibel](#).

Exerciții lingvistice

📍 Pe portalul [de învățare VHS "Ich will Deutsch lernen" \(Vreau să învăț limba germană\)](#) și pe site-ul [Goethe-Institut "Deutsch für dich" \(Germană pentru tine\)](#) puteți găsi exerciții pe tema cererilor de angajare și a lumii muncii în general. Acest lucru vă va ajuta să învățați despre lumea muncii și să vă îmbunătățiți cunoștințele de limba germană.

Activitățile independente

Cine poate activa ca și persoană fizică autorizată în Germania?

Dacă vă aflați încă în procedura de recunoaștere a azilului, cererea dvs. a fost refuzată sau dețineți un permis de ședere tolerată, activitatea lucrativă independentă este interzisă. Toate celelalte persoane care nu doresc să fie angajate de un angajator au, în general, posibilitatea de a desfășura o activitate independentă.

STARTERCENTER NRW - Regiunea Ruhr din Westfalia în Dortmund.

Ar trebui să vă informați în prealabil, deoarece calea către o activitate independentă trebuie să fie pregătită bine. STARTERCENTER NRW din regiunea Ruhr din Westfalia Dortmund vă ajută să vă puneți în aplicare visul pas cu pas și să rezolvați toate formalitățile de înființare de bază.

Handwerkskammer Dortmund (Camera Meșteșugarilor Dortmund)

📍 [Ardeystraße 93](#)

44139 Dortmund

☎ [02315493444](tel:02315493444)

✉ unternehmensberatung@hwk-do.de

Industrie- und Handelskammer din Dortmund (Camera de Comerț și Industrie Dortmund)

📍 [Märkische Straße 120](#)

44141 Dortmund

☎ [02315417101](tel:02315417101)

📧 info@dortmund.ihk.de



Wirtschaftsförderung Dortmund

📍 [Grüne Straße 2-8](#)

44147 Dortmund

☎ [02315029244](tel:02315029244)

✉ startercenter@wirtschaftsfoerderung-dortmund.de

Informații suplimentare

- [Homepage STARTERCENTER NRW](#) – Regiunea Ruhr din Westfalia
- [Ghidul online „GründerZeiten”](#) (în limbile germană și arabă)
- [Existenzgründerportal \(Portal pentru antreprenori\)](#) (în limbile germană, franceză, italiană, rusă și turcă)
- [Pagina de internet a Unității IQ pentru economia migrantilor](#) (șase limbi).

Școala profesională

Pentru adolescenții și adulții tineri cu vârsta de peste 15 ani care nu mai frecventează școala generală, școlile profesionale oferă diferite posibilități. Aici se asigură pregătirea pentru o meserie, existând și posibilitatea de a obține certificate de absolvire școlară. Până la 18 ani, copiii și tinerii din Germania trebuie să frecventeze o instituție de învățământul (învățământ obligatoriu)!

În cadrul școlilor profesionale există următoarele forme:

An introductiv de formare profesională (BEJ) și an pregătitor de formare profesională (BVJ):

Acestea sunt oferte pentru elevii cu sau fără certificat de absolvire a școlii secundare, care nu știu încă concret către ce profesie să se orienteze și care nu au un loc de pregătire profesională în cadrul unei firme. Ei obțin cunoștințe în diferite domenii ocupaționale și pot obține fie un certificat de absolvire a școlii secundare, fie pot dobândi un nivel educațional echivalent certificatului de absolvire a școlii secundare.

Școala profesională:

Aici pregătirea profesională are loc într-un sistem dual. Acest lucru înseamnă că partea teoretică a pregătirii are loc în școală, iar partea practică într-o întreprindere cu atribuții de pregătire.

Școala profesională vocațională (Berufsfachschule):

Școlile profesionale de profil oferă pe o durată între 1 și 3 ani o formare profesională de bază, o pregătire profesională sau un titlu de formare profesională. Se poate obține următorul nivel de certificat de absolvire, până la absolvirea primului ciclu de formare secundară. Școlile profesionale de profil se împart, de regulă, după următoarele domenii ocupaționale:

- domeniul comercial
- domeniul socio-pedagogic gospodăresc sau de îngrijire
- domeniul tehnic și comercial



Școala de profil:

Școlile de profil cu o durată de unu sau doi ani sunt instituții de perfecționare profesională. Asta înseamnă că vă veți axa pe formarea profesională și pe activitatea profesională corespunzătoare și veți dezvolta și aprofunda în continuare calificările dobândite acolo. Vă pregătiți pentru o activitate de management mediu sau pentru o activitate independentă. Școlile de specializare sunt, de asemenea, împărțite în următoarele domenii de specialitate:

- Tehnic
- Economic
- Asistență socială
- Agricultură
- Design

Colegiul profesional:

Colegiile profesionale, cu o durată între unu și trei ani, se bazează pe absolvirea primului ciclu de formare secundară și au ca scop obținerea unei calificări profesionale avansate sau a unui certificat ce permite accesul la instituții de învățământ superior (Fachhochschulreife) (capacitate de a urma studii superioare). Colegiile profesionale există în următoarele domenii:

- Tehnic
- Economie și administrație
- Pedagogie socială
- Asistență medicală și îngrijire
- Gospodărie

Școala profesională secundară:

Pentru școala profesională secundară aveți nevoie de o pregătire profesională încheiată și de un certificat de absolvire a cel puțin 10 clase. De regulă, are o durată de doi ani și vă pregătește pentru obținerea unui certificat de absolvire ce permite accesul la instituții de învățământ superior legate de profesia învățată sau, cu o a doua limbă străină, a unui certificat de absolvire ce permite accesul la orice instituții de învățământ superior. Veți obține astfel capacitatea de a urma studii superioare. Școala profesională secundară există pentru următoarele orientări:

- Școală secundară cu profil tehnic
- Școală secundară cu profil economic
- Școală secundară pentru domeniul social

Școala secundară superioară profesională (Berufliches Gymnasium):

După absolvirea primului ciclu de formare secundară și cu o medie de 3,0 la materiile principale, veți putea frecventa cursurile unui liceu profesional cu o durată de trei ani. Liceul tehnologic duce la obținerea unei diplome de absolvire a învățământului secundar (bacalaureat) și dă dreptul de a studia la orice universitate sau facultate. Liceele profesionale sunt, de asemenea, organizate pe profiluri:

- Profil tehnic
- Profil economic



- Asistență socială și asistență medicală
- Profil agricol
- Profil de biotehnologie
- Științele nutriției

Formare profesională (dual și full-time)

Centrul vocațional pentru tineret din Dortmund

Primul punct de contact în căutarea unui loc de formare este **Centrul profesional pentru tineret din Dortmund**.

Puteți accesa [aici](#) formularul de contact pentru Centrul vocațional pentru tineret sau puteți utiliza următoarele informații de contact:

Centrul vocațional pentru tineret Dortmund



[Steinstraße 39](#)

44147 Dortmund



[02318429800](tel:02318429800) (de luni până vineri, de la 08:00 la 18:00)



dortmund.jugendberufshaus@arbeitsagentur.de

În Germania, este un mare avantaj să ai o **calificare profesională** înainte de a merge la muncă. Persoanele cu o calificare profesională câștigă în medie mai mulți bani de-a lungul vieții, sunt mai puțin susceptibile de a deveni șomeri și mai puțin susceptibile de a avea contracte de muncă pe durată determinată decât persoanele care sunt în căutarea unui loc de muncă fără o calificare profesională.

Formarea profesională duală

Formarea profesională duală este o specialitate în Germania. Aproximativ o treime din formarea profesională duală are loc la o [școală profesională](#) și aproximativ două treimi la o întreprindere de formare. Acest lucru înseamnă că învățați în același timp teorie și practică și câștigați bani într-o companie în timpul formării.

În funcție de tipul de ocupație pe care doriți să o învățați în cadrul unui program de formare profesională duală, trebuie să contactați biroul corespunzător:

Camera Meșteșugarilor (HWK)



Camera Meșteșugarilor (HWK) este responsabilă pentru meseriile calificate. Acestea includ profesii precum brutar, zidar sau pictor.

Camera de Meșteșuguri din Dortmund

Departamentul: Consiliere privind formarea și plasarea ucenicilor

☎ [02315493333](tel:02315493333)

✉ ausbildungsberatung@hwk-do.de

Camera de Industrie și Comerț (IHK)

Camera de Industrie și Comerț (IHK) este responsabilă pentru profesiile din producția industrială, comerț și servicii.

Acestea includ, de exemplu

mecanic de uzină

Asistent de conducere în comerțul cu ridicata și comerțul exterior

Camera de Industrie și Comerț din Dortmund

📍 [Märkische Str. 120](#)

44141 Dortmund

☎ [023154170](tel:023154170)

✉ info@dortmund.ihk.de

🌐 www.dortmund.ihk24.de

Formare preșcolară la o școală profesională

În Germania, nu există doar formare duală, ci și formare școlară cu normă întreagă la o școală profesională.

Aici, elevii învață teorie și practică fără o ucenicie într-o întreprindere.

Informații importante:

Durata: de obicei între 2 și 3,5 ani

Predare: cu normă întreagă

Discipline: discipline profesionale și generale

Fiecare școală profesională are propriile cerințe și programe de formare. Este o idee bună să vă informați direct la școală.

Puteți găsi mai multe informații [aici](#)

Formare profesională pentru tinerii refugiați și noii imigranți

Ausbildungscoaching für junge Geflüchtete und Neuzugewanderte | GrünBau gGmbH

📍 [Speicherstraße 15, 44147 Dortmund](#)

✉ abc@gruenbau-dortmund.de

☎ [+49 \(0\) 23122616230](tel:+49(0)23122616230)

🌐 <https://gruenbau-dortmund.de/angebote/querschnitt...>

Ați fugit sau ați imigrat recent în Dortmund și aveți cel puțin 15 ani?
Sunteți în căutarea unei ucenicii sau aveți nevoie de ajutor în tranziția către muncă?
Atunci vino la noi pentru training coaching!

Înregistrare deschisă fără programare:

Luni 15:00 - 17:00

Învățământ superior

Sistemul de învățământ superior german

În Germania există trei tipuri de instituții de învățământ superior:

- Universitățile
- Universitățile pentru științe aplicate (Hochschulen für Angewandte Wissenschaften - HAW), cunoscute și ca facultăți de profil, precum și
- Facultățile de artă, film și muzică

Toate tipurile de instituții de învățământ superior pun la dispoziție programe de studii pentru licență și masterat.

Există atât instituții de învățământ superior de stat cât și private. În Germania, majoritatea instituțiilor de învățământ superior sunt finanțate de către stat. Instituțiile de învățământ superior private percep uneori taxe de școlarizare mari.



Universitățile

- au o orientare științifică pronunțată
- în cazul în care doriți să vă faceți doctoratul, opțiunea cea mai bună pentru dvs. este universitatea

Universitățile pentru Științe Aplicate (Hochschulen für Angewandte Wissenschaften - HAW)

- studiile sunt orientate către practică
- formarea profesională este adaptată la cerințe concrete din activitatea de lucru, studiile includ cursuri practice și semestre practice
- un doctorat este posibil în anumite condiții la o HAW

Facultățile de artă, film și muzică

Aceste instituții de învățământ superior pun accentul pe discipline artistice, precum arta vizuală, teatru, dans, design industrial și modă, grafică, muzică instrumentală sau vocală, dar și specializări moderne (regie, operatorie, scenaristică etc.)
Pe lângă studiile față în față, există și posibilitatea de studiu la distanță.

Studiile în cadrul instituțiilor de învățământ superior

Condiții

Dacă doriți să urmați o formă de învățământ superior în Germania, aveți nevoie de un certificat de acces la învățământul superior. Dacă nu aveți bacalaureatul (Abitur) german, trebuie să fiți verificat, dacă puteți urma în Germania o formă de învățământ superior pe baza certificatului de absolvire din țara dvs. de origine. Puteți verifica singur acest lucru cu ajutorul portalurilor de informații „Recunoașterea studiilor în Germania” ([anabin](#)) sau [uni assist](#).



Lipsa certificatului de acces la învățământul superior

În cazul în care pe baza diplomei dvs. de absolvire puteți urma o formă de învățământ superior în țara dvs., dar nu și în Germania, fiind posibil ca urmând un colegiu pregător să obțineți și în Germania dreptul de acces la învățământul superior. În aceste colegii, viitorii studenți străini sunt pregătiți în mod special pentru a studia la o universitate sau o universitate de științe aplicate în Germania.

La [Deutschen Akademischen Austauschdienst \(DAAD\)](#) găsiți informații detaliate despre [Planificarea studiilor](#).

Informați-vă direct la facultatea la care doriți să studiați. Majoritatea facultăților pun la dispoziție și servicii de consiliere. Atenție la termenele până la care vă puteți depune cererea



pentru o formă de învățământ superior!

Trebuie să prezentați și un document care să ateste buna cunoaștere a limbii germane, de ex. TestDaF, DSH sau telc Deutsch C1 Hochschule.

Recunoașterea testului de limbă poate diferi în cadrul unui stat federal!

Unele facultăți pun la dispoziție un centru lingvistic sau semestre de pregătire, în care învățați și limba germană.

Găsiți în capitolul „[Limbă](#)” o imagine generală pe tema „[Învățarea limbii germane](#)”.

Studiile universitare în Dortmund

Dortmund este una dintre metropolele de top în domeniul cercetării și tehnologiei din regiunea Ruhr. Aproximativ 54.000 de studenți sunt înscriși la șapte universități. Peisajul universitar din Dortmund oferă o gamă largă de studii universitare de licență și de master.

Găsiți mai multe informații în [Prezentarea universității](#) și la [Studii internaționale](#).

Dacă veniți să studiați în Dortmund din afara UE sau dacă doriți să lucrați în Dortmund după finalizarea cu succes a studiilor, trebuie să luați în considerare câteva lucruri:

- Informații pentru studenți internaționali: Studiile universitare în Dortmund
 - > [Informații în limba germană](#)
 - > [Informații în limba engleză](#)
- Informații pentru absolvenți internaționali: Căutarea unui loc de muncă și munca
 - > [Informații în limba germană](#)
 - > [Informații în limba engleză](#)

Persoane de contact pentru cooperarea dintre orașul Dortmund și universități și instituțiile științifice este Biroul de știință al orașului ([Contact](#)).

Universitățile din Dortmund

Universitățile publice:

Fachhochschule Dortmund (FH)

Cu aproximativ 14.500 de studenți, Universitatea de Științe Aplicate Dortmund (FH Dortmund) este una dintre cele mai mari universități de științe aplicate din Renania de Nord-Westfalia. Dezvoltările practicii sunt preluate prin reforme continue ale programelor de studii și asigură o orientare practică pe lângă o abordare științifică solidă. Universitatea de Științe Aplicate Dortmund oferă peste 80 de programe de studii - și în domeniul artelor.

Mai multe informații despre [oferta programelor de studiu](#) și despre [Biroul internațional](#).

Universitatea de Poliție și Administrație Publică Renania de Nord-Westfalia (HSPV NRW)

La HSPV NRW sunt oferite programe de studii duale, care pregătesc studenții pentru locuri de muncă la cel mai înalt nivel în administrația municipală și la nivel de land, în asigurări de pensii și poliție. Nu este posibilă o „înscriere” directă la Universitatea de Poliție și Administrație Publică. Selectarea studenților are loc prin intermediul autorităților de înscriere.

Informații privind [condițiile și autoritățile de înscriere](#) și contactul cu [Biroul internațional](#).

Orchesterzentrum NRW

Orchesterzentrum NRW din Dortmund este o instituție comună a celor patru academii de muzică de stat ale landului Renania de Nord-Westfalia (Detmold, Düsseldorf, Essen și Köln) și prima instituție interuniversitară la nivel european pentru viitori muzicieni din orchestre. În timpul studiilor de master „Orchesterspiel” studenții sunt pregătiți practic în patru semestre pentru o carieră în orchestre renumite.

Mai multe informații despre [oferta de programe de studii](#) și [contacte](#) la fața locului.

Technische Universität Dortmund TU (Universitatea Tehnică Dortmund)

Universitatea are în jur de 33.400 de studenți și 6.500 de angajați, dintre care 300 sunt profesori. Universitatea Tehnică Dortmund oferă în cadrul a 17 facultăți din domeniile științele naturii și inginerie, studii sociale și culturale, în jur de 80 de programe de studii.

O scurtă trecere în revistă a serviciilor oferite de International Office găsiți aici:

- depunerea de candidaturi, admitere și înscriere la studii de specialitate
- birou de clearing pentru refugiați (consiliere, promovarea învățării limbii germane și burse)
- Servicii de consiliere socială pentru studenți internaționali (printre altele, privind următoarele aspecte: viză și ședere, finanțarea studiilor și burse, implicare socială, spațiu de locuit)
- semestre și stagii de practică în străinătate
- evenimente de informare, de relaționare și culturale
- Welcome Services pentru cercetători internaționali
- Servicii pentru planificarea carierei și debutul profesional

Mai multe informații despre [oferta programelor de studiu](#) și despre [International Office](#).



Instituții de învățământ superior private:

Universitatea FOM

FOM este una dintre cele mai mari universități private din Germania. Aceasta oferă celor care lucrează posibilitatea de a se califica în paralel cu locul de muncă și de a obține diplome de licență și de masterat recunoscute la nivel național și internațional. Predarea se concentrează pe cursuri orientate spre practică din domeniile științelor economice, afacerii și dreptului,



sănătate și științe sociale, management IT și ingineri. Cursurile se desfășoară în afara programului de muncă, de regulă seara și în weekend în 29 de centre universitare la nivel național.

Mai multe informații despre [oferta de programe de studii](#) și [contacte](#) la fața locului.

International School of Management (ISM)

ISM are mai multe sedii în Germania și pregătește tineri formează tineri directori pentru economia internațională. Pe lângă programele de studii cu normă întreagă sunt oferite și programe de studii MBA, part-time și duale la campusul din Dortmund.

Mai multe informații despre [oferta programelor de studiu](#) și despre [Biroul internațional](#).

IU Internationale Hochschule (Facultatea Internațională)

Facultatea Internațională IU este o universitate privată recunoscută de stat, cu douăsprezece locații la nivel federal. La campusul Dortmund sunt oferite programe de studii precum managementul marketingului, asistentă socială precum și turism. Studenții dobândesc în șapte semestre să obțină diploma academică de licență și dobândesc în același timp experiență profesională valoroasă și relevantă în domeniul lor de studiu.

Mai multe informații despre [oferta programelor de studiu](#) și [Contacte](#) la fața locului.

Servicii de consultanță pentru studenții internaționali din Dortmund

Puncte de contact în Dortmund

Orașul Dortmund

[Informații generale](#) pentru studenți internaționali.

Prezentare generală a [serviciilor de consultanță](#) în Dortmund.

Servicii de consultanță pentru studenții internaționali de la universități:

Birourile internaționale (International Offices) ale universităților oferă o gamă largă de servicii de consultanță studenților internaționali și persoanelor interesate să urmeze studii superioare. Ele intermediază și contactele cu alte centre de consiliere (de ex., pe tema „studenți cu copii”) și cu parteneri de rețea.

Fachhochschule Dortmund (FH)

International Office

- Depunerea cererii, admiterea și înscrierea
- Consiliere socială
- Consilierea studenților internaționali privind programele de burse și mentorat
- Finanțarea studiilor
- Evenimente interculturale și de informații
- Integrarea studenților internaționali în universități și societate



- „FHDO hilft” – Servicii de consultanță și cursuri de limba germană pentru refugiați
- Informații despre semestre și practica în străinătate

Reprezentanții studenților ([AStA FH Dortmund](#))

Oferte de consiliere și orientare privind:

- Întrebări legate de studii și examene
- Familie și aspecte sociale
- Politica universitară
- Aspecte internaționale
- Diversitate
- resurse financiare
- IT

Universitatea Tehnică Dortmund (TU)

International Office

- Admiterea și înscrierea
- Consiliere socială
- Consiliere privind locuința
- Consilierea privind programele de burse și mentorat
- Finanțarea studiilor
- Biroul de informare pentru consiliere, promovare lingvistică și burse pentru refugiați
- Evenimente

Reprezentanții studenților ([AStA TU Dortmund](#))

Oferte de consiliere și informații pentru studenți internaționali:

- Șederea și viza
- Ajutoare sociale
- Munca în Germania
- Condiții de admitere pentru universitate
- Cursuri de limba
- Aspecte contractuale

Alte birouri cu servicii de consultanță:

Arbeitsagentur Dortmund

- Consiliere pentru studii
- Medierea formării profesionale
- Serviciul de mediere pe piața muncii

Comunitatea studenților protestanți Dortmund



- Consilierea și asistența studenților internaționali
- Sprijin financiar pentru studenți
- Consiliere pastorală

Comunitatea catolică a universității

- Consiliere și asistență
- Sprijin financiar pentru studenți
- Consiliere pastorală

Studierendenwerk Dortmund

Studierendenwerk Dortmund (Uniunea studenților) este furnizorul de servicii sociale din campus. Uniunea studenților nu aparține niciunei universități, fiind un partener independent pentru studenți. Domeniile sale de responsabilitate sunt:

- Finanțarea studiilor/BAföG (consiliere și depunerea cererii)
- Complexul de locuințe pentru studenți (plasarea și administrarea spațiilor de locuit din apropierea campusului)
- Gastronomie (mâncare bună și ieftină la cantine și cafenele)
- Aspecte sociale (îngrijirea copiilor, asistență de urgență, consilierea datoriilor)

Punct de contact central pentru toate ofertele uniunii studenților este [InfoPoint din clădirea cantinei](#) din partea de nord a campusului.

Ajutor financiar

Mulți studenți lucrează în timp ce studiază. Dar este important să nu vă neglijați studiile. Vă rugăm să rețineți că studenții internaționali pot avea un loc de muncă doar limitat și conform reglementările legii ([Legea privind dreptul de ședere al străinilor – AufenthG § 16 Studiile superioare](#)).

În timpul studiilor puteți lucra 120 de zile întregi sau 240 de jumătăți de zile pe an. O jumătate de zi lucrătoare este o zi în care se lucrează jumătate din orele de lucru convenite colectiv, local sau la nivel de companie. Ocupațiile suplimentare trebuie să fie înregistrate la Autoritatea pentru Străini competentă și necesită de regulă aprobarea Serviciul central de mediere pe piața muncii (ZAV) de la Agenția Federală a Muncii.

Caz special: Ocupațiile secundare ale studenților (precum o activitate ca tutor sau asistent universitar) sunt permise fără restricții.

Practic este reglementat de stat ca studenților să nu li se permită să lucreze mai mult de 20 de ore pe săptămână în perioada unui semestru. Dacă depășiți acest număr de ore, pot fi excluși de la universitate. În plus, trebuie să rețineți că există un număr maxim de semestre până la finalizarea studiilor cu licență sau masterat, pe care nu îl puteți depăși.

Studenții care lucrează

Studenții pot începe să lucreze din primul semestru sau mai târziu. Multe programe de studii vă oferă și posibilitatea de a fi angajat în cadrul unei firme în timpul studiului. Acolo puteți acumula primele experiențe profesionale și, în plus, puteți obține un venit. De regulă, firmele



Încheie contracte de 10-20 de ore pe săptămână. Un alt avantaj este că studenții care lucrează și au rezultate bune sunt adesea preluați după terminarea studiilor și își pot asigura astfel un loc de muncă. Informați-vă la firmele din apropiere. Conceptul de student care lucrează este larg răspândit.

Studii superioare duale

Aici **ucenicia este combinată cu studiile** superioare. De regulă lucrați în companie în vacanța intersemestrială. Compania vă finanțează în timpul studiilor, chiar dacă nu lucrați în această perioadă.

Asistent universitar

Acestea sunt funcții libere la universități. Multe dintre ele se află pe panourile de anunțuri din locațiile centrale ale universității (precum cele de la bibliotecă sau din cantină) sau puteți întreba personal la universitate. Ca asistent universitar lucrați un număr fix de ore săptămânale (max. 20 de ore). Acolo puteți avea diferite atribuții, cum ar fi să asistați un docent, la o catedră sau la o organizație. Aceasta este de obicei remunerată cu salariul minim.

Job cu jumătate de normă/salariu de bază de 520 €

Mulți studenți lucrează de asemenea în gastronomie (ca barmani, chelnerițe și alte funcții asemănătoare), oferă meditații sau ajută la îngrijirea copiilor.

Multe dintre postările de locuri de muncă ele se află pe panourile de anunțuri ale universităților, în locațiile centrale (precum cele de la bibliotecă sau din cantină).

Majoritatea studenților au un job cu jumătate de normă (salariu de bază de 520 €). Avantajul este că ești considerat „având ocupație secundară” și nu trebuie să plătești impozite și contribuții de asigurări sociale (asigurări de șomaj, de sănătate și de îngrijire). Acesta poate fi combinat ușor cu studiile universitare. Găsiți mai multe informații pe www.minijob-zentrale.de (disponibile în limba germană și în limbaj simplu).

Puteți căuta și locuri de muncă online, de ex. pe linkurile următoare:

[Link](#) către bursa de locuri de muncă a Universității de Științe Aplicate Dortmund

[Link](#) către portalul de locuri de muncă „Stellenwerk” al Universității tehnice Dortmund

[Link](#) către bursa locurilor de muncă a Agenției pentru Ocuparea Forței de Muncă

Găsiți [aici](#) toate informațiile pe tema Muncii.

Alte posibilități pentru acordarea de sprijin:

BAföG = Legea federală privind promovarea formării profesionale

Studenții, care nu primesc suficient sprijin din partea părinților, pot solicita ajutor din partea BaföG. Pentru o anumită perioadă primiți lunar o sumă de bani. De regulă, după încheierea studiilor universitare, se rambursează doar jumătate din suma de bani.



[În anumite condiții](#) pot beneficia de BAföG și studenții internaționali. Biroul BAföG competent verifică cazul fiecăruia în parte.

Valoarea finanțării BAföG depinde de cerințele dvs. personale. Relevante sunt următoarele aspecte:

- **Naționalitatea:**
Orice are cetățenie germană poate primi în principiu finanțare BAföG. Dar și cetățenii Uniunii Europene, imigranții și persoanele refugiate, care trăiesc în Germania, pot primi finanțare. Se aplică următoarea regulă de bază: Străinii care au perspectiva de a rămâne în Germania și care s-au integrat din punct de vedere social sunt considerați a fi eligibili pentru ajutorul financiar. Găsiți mai multe informații pentru persoane refugiate și imigranți pe site-ul web [BAföG pentru refugiați și imigranți](#).
- **Vârsta:**
Pentru a primi o finanțare BAföG nu trebuie să aveți mai mult de 30 de ani la începutul studiului universitar de licență și mai mult de 35 de ani la începutul studiului universitar de master.
- **Eligibilitatea:**
Cine dorește să primească finanțare BAföG ar trebui în principiu să poată atinge obiectivul de formare educațională dorit.
- **Venitul sau averea personală:**
BAföG se acordă tinerilor, a căror familii nu pot plăti singure pentru pregătirea acestora. Modul de calcul al venitului și al bunurilor este realizat în cadrul cererii.

Pentru a primi finanțare BAföG este necesar să depuneți o cerere. Pentru studenții de la Universitatea Tehnică Dortmund sau Universitatea de Științe Aplicate Dortmund este responsabilă [Studierendenwerk Dortmund](#) (Uniunea studenților Dortmund). Sunteți consiliat personal în timpul programului de consultări.

Dacă studiați la altă universitate, găsiți pe www.bafög.de biroul responsabil pentru finanțarea studiului universitar.

În plus, găsiți informații suplimentare pe: www.bafög.de/leichte-sprache (într-un limbaj ușor de înțeles în limba germană).

Bursa reprezintă o alternativă la finanțarea de stat.

Bursa

Există numeroase burse pentru care puteți depune cereri, și nu doar pentru primul semestru, ci pentru întreaga perioadă de studiu. O prezentare generală este afișată pe pagina www.stipendienlotse.de (disponibilă într-un limbaj ușor de înțeles în limba germană). Aceste oferte sunt foarte diferite. În parte, se pune accentul pe angajamentul social, orientarea politică, programul de studii, note sau circumstanțele personale. Și organizații colaborează parțial cu anumite facultăți.

„[Deutschland-Stipendium](#)” este un program de burse la nivel național pentru studenții talentați de la universitățile de stat și recunoscute de stat. Deutschlandstipendium susține studenții de toate naționalitățile, a căror „carieră” anterioară poate fi dovada unor rezultate academice excepționale. Criteriile de finanțare cuprind pe lângă succesele școlare/universitare deosebite și un angajament social. Este luată în calcul și depășirea obstacolelor biografice specifice originii familiare sau culturale.

Găsiți mai multe informații despre bursele în metropola Ruhr pe „[Stipendienkultur Ruhr](#)”

Oameni de știință internaționali în Dortmund

Dortmund nu este doar un oraș universitar, ci și o locație internațională de cercetare. Cercetători excelenți din întreaga lume găsesc un mediu de lucru atractiv în Dortmund. În oraș funcționează șapte universități și aproximativ 20 de institute de cercetare universitare, precum și instituții științifice. O prezentare generală găsiți [aici](#).



Informații și contacte pentru cercetători internaționali:

- Universitatea de Științe Aplicate Dortmund
- Institutul Max-Planck pentru fiziologie moleculară
- Universitatea Tehnică Dortmund

Rețele locale:

- [Rețeaua Dual Career Ruhr](#)
- [Welcome Agency cu Expatriate Service](#)
- [windo e.V.](#) – Rețeaua științifică a instituțiilor științifice și de cercetare universitare și non-universitare în Dortmund

Găsiți [aici](#) toate informațiile pe tema Muncii.

Link-uri către subiecte

- Studiile superioare în Dortmund: www.dortmund.de/studium
- Studiile superioare în regiunea Ruhr: www.welcome.ruhr
- Studiile superioare în Germania: www.study-in-germany.de
- Căutarea ofertelor de studii superioare la nivel național: www.hochschulkompass.de
- Informații pentru refugiați în NRW: <https://www.mkw.nrw/hochschule-und-forschung/stud...>
- Universitate online gratuită pentru refugiați: Kiron Open Higher Education <https://kiron.ngo/en/>

Recunoașterea diplomelor și certificatelor



Recunoașterea diplomelor de absolvire din străinătate

În Germania, **certIFICATELE** joacă un rol important pentru școală, accesul la învățământul superior și în profesie. Pe baza diplomelor și certificatelor faceți dovada a tot ceea ce ați învățat și lucrat. Aceste diplome și certificate sunt o condiție esențială pentru găsirea unui loc de muncă, pentru admiterea la o școală sau la o instituție de învățământ superior. Dacă ați obținut deja în străinătate certificate școlare, de absolvire a învățământului profesional sau superior, ar trebui să vă ocupați de **recunoașterea** acestora în Germania. Aceasta înseamnă că se va verifica care este calificarea dvs. echivalentă în Germania. Prestațiile dvs. sunt traduse, ca să spunem așa. Este însă posibil să nu mai aveți diplomele și certificatele respective. În acest caz, puteți încerca recunoașterea experienței și abilităților dvs. profesionale pe baza unor teste.

Fachberatungsstelle für Anerkennung (Centrul de consiliere de specialitate pentru recunoaștere)

Dortmunder Weiterbildungsforum e. V.

📍 Kleppingstr. 37 (Berswordthalle)
44135 Dortmund



[0231 95090007/8](tel:0231 95090007/8)

Volkshochschule Dortmund

📍 Hansastraße 2-4
44137 Dortmund



[0231 50-24727](tel:0231 50-24727)

VMDO e. V.

📍 Beuthstr. 21
44147 Dortmund



[0231 28678744](tel:0231 28678744)

Multikulturelles Forum e. V., sediul din Dortmund

📍 Friedensplatz 7
44135 Dortmund



[0231 288607-30](tel:0231 288607-30)



Camera de Comerț și Industrie Dortmund vă oferă consultanță cu privire la profesiile IHK

Jens Nordmann

📍 Märkische Straße 120

44141 Dortmund



[0231 5417-285](tel:0231-5417-285)



j.nordmann@dortmund.ihk.de

🌐 www.dortmund.ihk24.de

💡 În cazul în care doriți să urmați o formă de învățământ superior sau să desfășurați o activitate științifică, pentru recunoașterea diplomelor dvs. va trebui să vă adresați persoanelor de contact din cadrul instituțiilor de învățământ superior.

Legalizarea certificatelor

Legalizarea documentelor este o confirmare a autenticității unui document. Aceasta este necesară, de exemplu, pentru a vă putea înscrie la o universitate. În acest scop, toate fotocopiile diplomelor și certificatelor vor trebui legalizate oficial.

Orice autoritate poate legaliza copii ale documentelor. Autoritățile includ, de exemplu, și [Biroul cetățenilor/Biroul de înregistrare](#) al unui oraș.